

la Tempête

texte **Chloé Bonifay**
Lazare Herson-Macarel
d'après **Victor Hugo**

mise en scène
Lazare Herson-Macarel



les misérables

Représentations

du 5 au 25 novembre 2021

salle Serreau

du mardi au samedi 20h

dimanche 16h

durée estimée 2h50

rencontre avec l'équipe

dimanche 7 novembre après

la représentation

Théâtre de la Tempête

Cartoucherie Route du Champ-
de-Manœuvre 75012 Paris

infos et réservations

www.la-tempete.fr

T 01 43 28 36 36

collectivités : Léna Roche

et Ariane Mercier

presse

Pascal Zelcer – T 06 60 41 24 55

pascalzelcer@gmail.com

accès

métro ligne 1 jusqu'au terminus

Château de Vincennes (sortie 6),

puis bus 112 ou navette Cartoucherie

Compagnie de la jeunesse aimable

administration-production-presse

Lola Lucas – T 06 22 03 74 41

assistée d'Hugo Réauté –

T 06 48 94 04 59

compagnie@jeunesseaimable.com

diffusion Séverine André-Liébaut

T 06 15 01 14 75 –

scene2@acteun.com

les misérables

texte **Chloé Bonifay, Lazare Herson-Macarel**

d'après **Victor Hugo**

mise en scène **Lazare Herson-Macarel**

avec

Philippe Canales

Céline Chéenne

Émilien Diard-Detœuf

David Guez

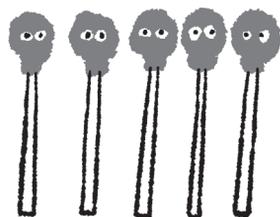
Sophie Guibard

Éric Herson-Macarel

Karine Pédurand

Claire Sermonne

Abbes Zahmani



scénographie **Margaux Nessi**

costumes **Charlotte Coffinet** assistée de **Charles Chauvet**

lumière **Jérémie Papin** assisté de **Théo Le Mentheour**

son **Lucas Lelièvre, Pierre Costard**

maquillage, coiffure **Pauline Bry-Martin**

régie générale et plateau **Marco Benigno**

collaboration artistique **Chloé Bonifay, Philippe Canales**

collaboration chorégraphique **Georgia Ives**

production Compagnie de la jeunesse aimable – Lazare Herson-Macarel, Lola Lucas ; en coproduction avec Le Figuier blanc – Argenteuil, la scène nationale du Sud-Aquitain – Bayonne, le Théâtre Victor Hugo – Bagneux, le Théâtre Jacques Carat – Cachan, le Théâtre Edwige Feuillère – Vesoul ; avec l'aide à la création de la DRAC, de la DGCA et de la région Ile-de-France ; avec le soutien du dispositif d'insertion professionnelle de l'ENSATT ; en coréalisation avec le Théâtre de la Tempête. La Compagnie de la jeunesse aimable est subventionnée par la DRAC Ile-de-France, le département du Val d'Oise et la ville d'Argenteuil au titre de la résidence Artiste en territoire et par la région Ile-de-France au titre de la permanence artistique et culturelle.

Le Théâtre de la Tempête est subventionné par le ministère de la Culture, la région Ile-de-France et la ville de Paris.

Véritable cathédrale de la littérature, certes, pour autant, *Les Misérables* ne sont pas un monument figé, mais plutôt une somme d'échos vivants, vibrants. La compagnie de la jeunesse aimable, menée par Lazare Herson-Macarel, a eu envie de s'y plonger à corps perdu, en rêvant à une version «XXI^e siècle», fidèle à l'esprit du grand poète. Tenter de transposer au théâtre et en 2021 le tableau de la misère sociale et humaine du XIX^e siècle, un pari fou peut-être, enivrant à coup sûr. Qui seraient pour nous aujourd'hui «ces» misérables que sont Cosette, Fantine, Marius ou Valjean? Les choses ont-elles changé? La scène nous tend une fois de plus un miroir grossissant pour mieux rêver et concevoir peut-être une nouvelle utopie sociale.

À la fois épopée, drame social et roman d'aventure, *Les Misérables* sont considérés comme le sommet de l'œuvre de Victor Hugo et l'un des plus grands romans de la littérature mondiale. Comment porter ce monument à la scène aujourd'hui?

En écrivant *Les Misérables*, Hugo est porté par une idée : la misère est un enfer. Un enfer où les damnés sont jetés sans avoir commis aucune faute. Un enfer qui, contrairement à celui de Dante, ne répond à aucune justice, à aucune nécessité. Pour Hugo, la misère doit donc être combattue, et, mieux encore, elle doit être éradiquée. Il est animé d'un sentiment d'urgence qui, cent cinquante ans plus tard, ne nous a pas quittés.

Donc l'action sera contemporaine pour nous, comme elle l'était pour l'auteur en 1845 lorsqu'il jette les premières lignes de son roman («*histoire, d'un saint, histoire d'un homme, histoire d'une femme, histoire d'une poupée*»). Il existe, maintenant encore, des Valjean, des Fantine, des Thénardier, des Javert, des Marius, des

Cosette, des Gavroche. Nous reprendrons à notre compte, avec les armes du théâtre, le projet de Victor Hugo : faire une esquisse des bas-fonds, rendre visible l'invisible.

La société telle qu'elle est représentée dans *Les Misérables* est pareille à un volcan. Le décor, ce sont des lieux clos, secrets, fermés, où la violence s'exerce loin des regards. Le corps social est comme une lave, qui souterraine, doit trouver le moyen de s'exprimer, de se frayer un chemin jusqu'à l'air libre. La barricade, c'est le cratère.

Nous savons depuis un an et demi que les questions de justice sociale, de solidarité, de lutte contre la misère et l'exclusion seront encore exacerbées par cette crise. Si le théâtre peut lutter avec ses armes propres pour un monde plus humain, s'il peut bousculer quelques individualismes, troubler quelques satisfactions, éveiller quelques solidarités – alors il doit le faire. Sans attendre.

Lazare Herson-Macarel

Échos

« Tant qu'il existera, par le fait des lois et des mœurs, une damnation sociale créant artificiellement, en pleine civilisation, des enfers, et compliquant d'une fatalité humaine la destinée qui est divine ; tant que les trois problèmes du siècle, la dégradation de l'homme par le prolétariat, la déchéance de la femme par la faim, l'atrophie de l'enfant par la nuit, ne seront pas résolus ; tant que, dans de certaines régions, l'asphyxie sociale sera possible ; en d'autres termes, et à un point de vue plus étendu encore, tant qu'il y aura sur la terre ignorance et misère, des livres de la nature de celui-ci pourront ne pas être inutiles. »

Préface des *Misérables*, Victor Hugo, 1862

« Vous ne connaîtrez rien de la pauvreté tant que vous n'aurez pas vu le visage des pauvres devant la parole de ceux qui savent, décident et jugent. »

L'Inespérée, Christian Bobin

« Il ne suffit pas aux riches d'être riches. Il leur faut aussi voler à la pauvreté les signes du dénuement et à la sagesse les signes de l'austérité. »

Ressusciter, Christian Bobin

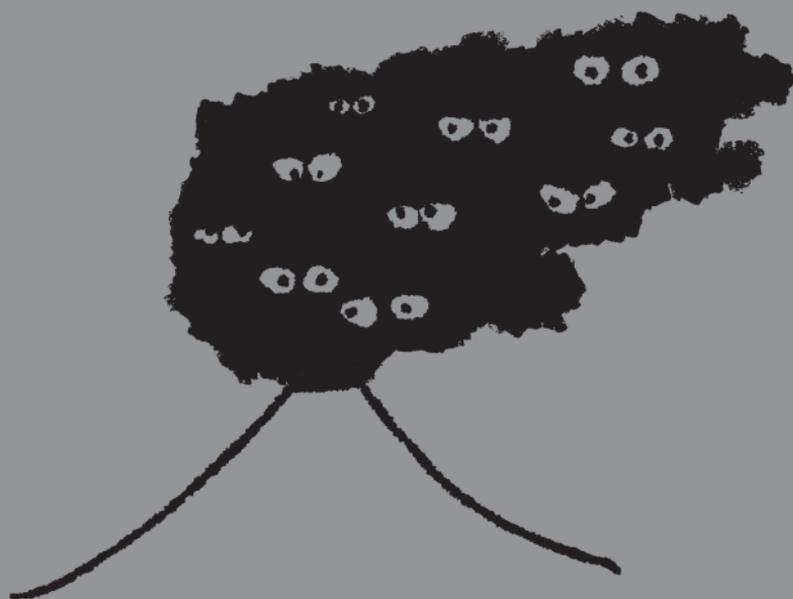
« C'était la main sèche de la malchance qui condamne, depuis toujours, des générations entières à n'être que des culs-terreux qui vivent et crèvent sous le soleil dans ce pays où les oliviers sont plus choyés que les hommes. »

Le Soleil des Scorta, Laurent Gaudé



**« Et puis
y a pas de
tendresse...
On est comme
des moins
que rien. Les
chiens, ils sont
plus heureux. »**

Jean Valjean



Lazare Herson-Macarel

Codirecteur de la compagnie de la jeunesse aimable avec Lola Lucas, il est l'auteur de plusieurs pièces de théâtre dont *L'Enfant meurtrier* qu'il met en scène au Théâtre de l'Odéon (Festival Impatience) en 2009, *Le Chat botté* et *Peau d'Âne* qu'il crée avec les Instituts français du Maroc en 2010. Il adapte et met en scène *Falstaff* de Novarina qu'il crée au Festival d'Avignon en 2014. En 2017, il monte *Cyrano* d'Edmond Rostand, joué au Théâtre de la Tempête en 2018 et toujours en tournée dans toute la France. En 2019, il écrit et met en scène *Galilée* qu'il crée au Tangram – scène nationale d'Evreux. Depuis 2009, il est membre du Nouveau Théâtre Populaire pour lequel il met en scène *Le Misanthrope* de Molière (2009), *Le Cid* de Corneille (2010), *Cédipe-Roi* de Sophocle (2015), *La Paix* d'Aristophane (2016) et *Splendeurs et misères des courtisanes* d'après Balzac (2018). Il y joue Tchekhov, Brecht, Shakespeare, Hugo, Büchner, Feydeau, Balzac, Dickens et, en 2021, interprète Don Juan dans *Le Ciel, la nuit et la fête (Le Tartuffe/Dom Juan/Psyché)* de Molière créé au Festival d'Avignon. Comme acteur, il se forme à la Classe Libre des Cours Florent et au Conservatoire national supérieur d'Art dramatique et joue sous la direction de Léo Cohen-Paperman, Nicolas Liautard, Olivier Py, John Malkovich, Cécile Arthus, Julie Bertin et Jade Herbulot, Margaux Eskenazi.

Chloé Bonifay

Diplômée d'un master de recherche en études théâtrales (Paris 3 – Sorbonne Nouvelle) et formée au conservatoire d'Art dramatique de Marseille, elle est dirigée par Yves Pignot, Frédéric Poinceau, Pilar Anthony, Benoît Lepecq, Hélène Poitevin et Lazare Herson-Macarel (*Falstaff* de Novarina, *Et pourtant elle tourne...*). Elle collabore avec Lazare Herson-Macarel sur *Cyrano* de Rostand et sur *Galilée* de Lazare Herson-Macarel. Elle a dirigé la Compagnie Veillée d'Armes en Basse-Normandie et mis en scène des textes d'Alain Badiou, Tchekhov, Giono, Bourdieu. En 2017, elle fonde la compagnie Hérétique Théâtre qu'elle codirige avec Julien Romelard.

Philippe Canales

Formé au Conservatoire national supérieur d'Art dramatique, il joue sous la direction de Matthieu Roy, Alexandre Zeff, Jorge Lavelli, Jacques Kraemer, Volodia Serre, Mylène Bonnet et Lazare Herson-Macarel (*Peau d'Âne*, *Falstaff*, *Cyrano*). Avec le Nouveau Théâtre Populaire, il joue dans une quinzaine de spectacles, dont *Le Ciel, la nuit et la fête (Le Tartuffe/Dom Juan/Psyché)* de Molière créé au Festival d'Avignon en 2021, et collabore aux mises en scène de Lazare Herson-Macarel sur *Cédipe-Roi* de Sophocle, *La Paix* d'Aristophane et *Cyrano* d'Edmond Rostand. Il met en scène *Grandes Espérances* d'après Dickens. Il est responsable pédagogique de la compagnie de la jeunesse aimable.

Céline Chéenne

Elle entre à l'école du Théâtre national de Bretagne en 1991 où elle côtoie Matthias Langhoff, Claude Régy, Didier-Georges Gabily, Robert Cantarella, Benoît Régent, Marc Liebens, Hans-Peter Cloos, Bruno Bayen... En 1994, elle rencontre Olivier Py et joue à ses côtés dans *La Servante*, *Le Visage d'Orphée*, *Les Contes de Grimm*, *L'Apocalypse joyeuse*, *Les Vainqueurs*,

Le Soulier de satin, *L'Orestie*, *Prométhée enchaîné*, *Les Suppliantes*, *Roméo et Juliette*, *Le Roi Lear*, *Les Parisiens* et *Hamlet*. Parallèlement, elle travaille avec d'autres metteurs en scène comme Robert Cantarella, Irina Dalle, Youlia Zimina, Olivier Balazuc, Mylène Bonnet, Thibaut Fack, Pierre-André Weitz, Sandrine Sutter, Christine Berg, Sophie Guibard et Lazare Herson Macarel (*Cyrano*, *Galilée*). Elle joue dans plusieurs créations du Nouveau Théâtre Populaire en 2019 et en 2020. Au cinéma elle tourne avec Chantal Richard (*Paroles*), Olivier Py (*Les Yeux fermés*), Laurette Lalande (*Fucked up*).

Émilien Diard-Detœuf

Formé au Conservatoire national supérieur d'Art dramatique, il joue notamment sous la direction de Léo Cohen-Paperman, Benjamin Porée, Julie Bertin et Jade Herbulot, Olivier Py, Clément Poirée (*Vie et mort de H d'Hanoch Levin*), Nicolas Liautard (*La Cerisaie* de Tchekhov) et Lazare Herson-Macarel (*Galilée*, *Et pourtant elle tourne...*). Codirecteur de la compagnie Théâtre derrière le monde avec Sophie Guibard de 2015 à 2021, il co-met en scène *L'Éloge de la folie* d'après Érasme et *La Chartreuse de Parme ou Se Foutre Carrément*

De Tout d'après Stendhal. Membre du Nouveau Théâtre Populaire, il joue dans plus de vingt spectacles et met en scène *Le Cercle de craie caucasien* de Brecht, *La Vie très horrible du grand Gargantua* d'après Rabelais et *Honoré, vie balzacienne*. En 2021, il met en scène *Dom Juan* de Molière dans *Le Ciel, la nuit et la fête (Le Tartuffe/Dom Juan/Psyché)* créé au Festival d'Avignon.

David Guez

Il se forme à la Classe Libre des Cours Florent sous la direction de Jean-Pierre Garnier, Julie Brochen, Igor Mendjisky, Marcus Borja et Jean-Paul Civeyrac. Il joue dans *L'Enfant meurtrier* de Lazare Herson-Macarel en 2014. Il est récitant de *Pierre et le Loup* et des *Contes de ma mère L'Oye* avec l'ensemble Mikado. Il tourne dans le film *Les Crocs* réalisé par Laura Puech et Charlotte Levy. Au théâtre, il joue sous la direction de Bruno Blairet *Le Pain de Roméo* d'Olivier Py; Cyril Heriard-Dubreuil *Dévolution*; Igor Mendjisky *C'est un peu comme des montagnes Russes*; Jean-Paul Civeyrac *Le Roi de la fugue*; David Clavel (prix Olga Horstig); Lazare Herson-Macarel *Cyrano* de Rostand, *Galilée, Et pourtant elle tourne...*; Clément Poirée *À l'abordage!* Au Bazine Festival, il joue dans *Le Schpountz*, *Badine*, *Les Enfants du Soleil*, *Ici l'on boit*. En 2018, il est cofondateur de la Compagnie Sans Roi pour laquelle il écrit *Allons enfants de la patrie* (2017), *Personnages et épopées en quête de...* (2019), *Petit Léon sur la route d'Eden*, *En compagnie des monstres* (2021).

Sophie Guibard

Comédienne, metteuse en scène et réalisatrice, elle se forme au Studio Théâtre d'Asnières. Elle joue notamment sous la direction de Léa Perret, Joséphine Serre, Lazare Herson-Macarel. Cofondatrice du Nouveau Théâtre Populaire dont elle est membre de 2009 à 2020, elle met en scène *Le Songe d'une nuit d'été* de Shakespeare, *Béresse, la sorcière bafouée* de Moustafa Benaïbout, et avec Émilien Diard-Detœuf *La Vie très horrible du grand Gargantua* d'après Rabelais. Avec le Théâtre derrière le monde, compagnie cofondée avec Émilien Diard-Detœuf en 2015, elle co-met en scène *L'Éloge de la folie* d'après Erasme, *La Chartreuse de Parme ou Se foutre Carrément De Tout* d'après Stendhal, et met en scène *Le Garde-fou* de Julie Ménard. Elle réalise son premier long métrage documentaire *L'Adieu aux Invalides*.

Éric Herson-Macarel

Au théâtre, depuis 1984, il joue de nombreux textes d'auteurs très divers sous la direction, entre autres, de Jacques Lassalle, Lucian Pintilî, Didier Bezace, David Géry, Stéphane Fiévet, Jean-Paul Tribout, Chantal Morel, Lazare Herson-Macarel,

Philippe Adrien, Blandine Péliissier... En 2014, il écrit et met en scène *In Heaven, everything is fine* d'après divers récits de Dostoïevsky. Il tourne au cinéma principalement avec Bertrand Tavernier, Philippe Lioret, Bertrand Bonello, Louis-Julien Petit et Xavier Giannoli, ainsi que dans de nombreux courts-métrages avec Sandra Städeli, Coline Beal, Guillaume Senez, Annarita Zambrano... À la télévision, il travaille, entre autres, avec Marcel Bluwal, Jean-Pierre Marchand, Rébecca Zlotowski, Jean-Xavier de Lestrade, Moussa Touré... En 2009, il écrit, produit et réalise *La Place Léon Blum*, moyen-métrage anachronique. Très présent sur les ondes de France Culture, il enregistre également de nombreux livres-audio et prête sa voix à Daniel Craig, Mark Strong ou Willem Dafoe au cinéma.

Karine Pédurand

Formée au TVI Actor Studio de New York, puis au conservatoire départemental Jean Wiener de Bobigny, elle joue notamment sous la direction de Mani Soleymanlou, Nelson-Rafaell Madel, Margherita Bertoli, José Pliya, Jean-Michel Martial, Nicolas Bigard, Julia Vidity. Par ailleurs, elle est titulaire d'une licence d'Études théâtrales à la Sorbonne Nouvelle.

Claire Sermonne

Formée au Théâtre d'Art de Moscou (MXAT), elle joue notamment sous la direction d'Alain Ollivier, Léo Cohen-Paperman, Émilien Diard-Detœuf, Tonia Galevski, Frank Castorf, Razerka Ben Sadia-Lavant, Clément Poirée (*La Nuit des rois* de Shakespeare), Valère Novarina, Yves Beaunesne, Gabriel Dufay. Membre du Nouveau Théâtre Populaire, elle joue dans plus de vingt spectacles, dont *Le Ciel, la nuit et la fête (Le Tartuffe/Dom Juan/Psyché)* créé au Festival d'Avignon en 2021. Au cinéma, elle tourne avec Elie Wajman, Jean-Pierre Mocky, Gilles Legrand (*Les Bonnes Intentions*), et à la télévision dans la série *Outlander* ainsi qu'avec Guillaume Nicloux (*Il était une seconde fois*).

Abbes Zahmani

Formé à l'école de la rue Blanche, puis au Conservatoire national supérieur d'Art dramatique, il joue depuis 1986 de nombreux textes d'auteurs très divers sous la direction de Philippe Adrien, Roger Planchon, Jean-Pierre Vincent, Jérôme Savary, Alain Françon, Jean-Louis Martinelli, Bertrand Blier, Daniel Cola... Il tourne au cinéma, entre autres, avec Jean-Pierre Mocky, Étienne Chatiliez, Alain Resnais, Abdelkrim Bahloul, Nadir Moknèche, Fabien Onteniente, Olivier Assayas, Philippe Guillard, Nassim Amaouche, Fabienne Godet. À la télévision, il travaille, entre autres, avec Josée Dayan, Jean-Pierre Prevost, Laurent Levy, Guillaume Nicloux.

